



## Assistance Plan for Students Experiencing Homelessness

### 학생 노숙(주거 불안정) 위기 지원 계획

---

#### 1. Build and maintain a community of resources to assist students.

학생 지원을 위한 자원 커뮤니티를 구축하고 유지한다.

- a. The list should include information on assistance related to housing, food, health, and transportation.

이 목록에는 주거, 식량, 건강, 교통 관련 지원 정보가 포함되어야 한다.

- b. The resource list should be accessible to everyone in the school community.

자원 목록은 학교 구성원 모두가 접근할 수 있어야 한다.

- c. Create awareness regarding homelessness.

노숙 문제에 대한 인식을 제고한다.

- d. Share the location and contents of the community of resources with staff and students.

자원 커뮤니티의 위치와 내용을 교직원, 학생들과 공유한다.

- e. Train employees to identify signs that students may be experiencing homelessness, such as changes in address, sleep patterns, and requests for food or transportation help.

주소 변경, 수면 패턴 변화, 식사·교통 지원 요청 등 학생의 노숙 가능성을 나타내는 징후를 교직원이 인식할 수 있도록 교육한다.

- f. Share process for communicating homelessness concerns HOUSE Liaison.

노숙 관련 우려사항들을 HOUSE 담당자에게 전달하는 절차를 공유한다.

#### 2. Provide immediate support service.

즉각적인 지원 서비스 제공

- a. Contact students to evaluate immediate needs.

학생에게 연락해 긴급 필요 사항을 평가한다.

- b. Contact relevant school personnel for availability of emergency funds.

긴급 지원금을 확보하기 위해 관련 학교 직원에게 연락한다.

- c. Identify safe place to sleep for the next 1 or 2 weeks.

향후 1~2 주 동안 안전하게 숙박할 수 있는 장소를 파악한다.

- i. The school does not have any on campus housing. A local organization will be required to assist during terms and academic breaks.

학교에는 교내 주거시설이 없으므로, 학기 중과 방학 기간에는 지역 기관의 지원이 필요하다.

- d. Connect to food pantry that can provide for immediate nutritional needs.

즉각적인 영양 지원을 제공할 수 있는 식품 지원 기관과 연계한다.

- e. Discuss transportation needs with students.

학생들과 교통 지원 필요 사항을 논의한다.

- 3. Provide ongoing support service.

지속적인 지원 서비스 제공

- a. Case management with weekly or biweekly check-ins.

주간 또는 격주 체크인 방식의 사례 관리를 실시한다.

- b. Connect students to long-term assistance organizations.

장기 지원 기관과 학생을 연계한다.

- c. Review community of resources list with students and evaluate longer term needs.

학생과 함께 자원 목록을 검토하고 장기적 필요 사항을 평가한다.

- d. Contact financial aid department to assist with tuition payments.

학비 지원을 위해 재정정보조 부서와 협의한다.

- e. Contact academic department to identify any accommodations to ensure academic success.

학업 성공을 위해 필요한 학사 지원 및 조정 사항을 학과와 논의한다.

- f. Connect with any government agencies to longer-term assistance. (DCFS, SNAP, etc.)

장기 지원을 위해 정부 기관(DCFS, SNAP 등)과 연계한다.

- 4. Collect and review data.

데이터 수집 및 검토

- a. Track number of students served along with retention, persistence, and completion metrics.

지원받은 학생 수와 함께 학업 유지율, 지속률, 완료율 등 주요 지표를 추적한다.

- b. Maintain notes and plans for served students.

지원 학생에 관한 기록과 계획을 유지·관리한다.

- c. Report outcomes to leadership.

결과를 리더십에게 보고한다.

d. Assess and update plans and outcomes annually.

계획과 성과를 매년 평가하고 업데이트한다.